

PARTICIPACIÓN Y GÉNERO EN LA PLANIFICACIÓN DEL DESARROLLO AGRÍCOLA

LECCIONES DE PAKISTÁN

**Servicio de la Mujer en el Desarrollo
Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y Alimentación
Roma, 1997**

PARTICIPACIÓN Y GÉNERO EN LA PLANIFICACIÓN DEL DESARROLLO AGRÍCOLA

LECCIONES DE PAKISTÁN

Este estudio de caso fue escrito por Marilee Kane, Asesora del Servicio de la Mujer en el Desarrollo en el Proyecto Interregional para la Conservación y el Desarrollo Participativos de las Tierras Altas en Pakistán (GCP/INT/542/ITA). La versión en lengua original del documento fue editada por Sally Sontheimer.

Las opiniones expresadas en el presente documento pertenecen a la autora y no reflejan necesariamente la opinión de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y Alimentación.

PREFACIO

El presente estudio de caso es parte de una serie de documentos preparados para el “*Taller sobre Participación y Género en la Planificación del Desarrollo Agrícola - Cosechando las Mejores Prácticas*” que se llevará a cabo en Roma en diciembre de 1997. El Taller brindará la oportunidad de reunir a personas de varios países en los que la FAO brindó asistencia a instituciones y comunidades con el fin de apoyar procesos de planificación que son participativos y que abordan las diferentes necesidades y prioridades de los hombres y mujeres de la zona rural. Los objetivos de este taller son:

- comparar y compartir las experiencias vividas en diferentes países y, de este modo, desarrollar las capacidades de las instituciones y organizaciones que trabajan en el sector agrícola para utilizar los enfoques participativos y acordes con el género en la planificación agrícola;
- a partir de las experiencias compartidas, desarrollar potencialmente un marco o modelo para la planificación participativa del desarrollo agrícola acorde con el género; y
- compartir lo aprendido de estas experiencias de campo con las divisiones técnicas interesadas de la FAO y explorar los vínculos que existen con los programas complementarios de la FAO, tales como el Programa Especial para la Seguridad Alimentaria (SPSF) y el Programa Socioeconómico y de Análisis de Género (SEAGA).

Se espera que este estudio de caso sea del interés de otras personas que trabajan en programas y proyectos - especialmente aquéllos en Pakistán - que buscan maneras efectivas de incluir a la mujeres de la zona rural, sus experiencias y prioridades, en los procesos de planificación agrícola.

ABREVIATURAS Y ACRÓNIMOS

AZRI	Instituto para la Investigación de Zonas Áridas
AKRSP	Programa de Apoyo Rural a Agha Khan
BRSP	Programa de Apoyo Rural a Beluchistán
BRWAS	Agua y Saneamiento rurales de Beluchistán
FAO	Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y Alimentación
AG	Concientización en Género
G&D	Género y Desarrollo
GCP	Programa de Cooperación del Gobierno
GDP	Gobierno de Pakistán
PBI	Producto Bruto Interno
IUCN	Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza
LHV	Enviado para la Salud de las Mujeres
MCI	Asociación Internacional de Misericordia
ONG	Organismo No Gubernamental
CRN	Conservación de Recursos Naturales
PRA	Evaluación Rural Participativa
TOT	Programa de Formación de Capacitadores
UNICEF	Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia
WID	Servicio de la Mujer en el Desarrollo

INDICE

I. INTRODUCCIÓN.....	1
II. ANTECEDENTES DE PAKISTÁN Y ÁREA DEL PROYECTO	2
BELUCHISTÁN.....	2
EL VALLE DE KANAK, EL ÁREA DEL PROYECTO	3
EL PAPEL DE LA MUJER	6
III. DISEÑO DEL PROYECTO.....	8
IV. PROCESO DE EJECUCIÓN DEL PROYECTO.....	10
MANEJO DE LOS RECURSOS NATURALES.....	16
PLANIFICACIÓN, MONITOREO Y EVALUACIÓN PARTICIPATIVOS	17
V. LECCIONES APRENDIDAS	19
EL PUNTO DE PARTIDA.....	19
INSTRUMENTOS Y MÉTODOS.....	19
DESARROLLO DE CAPACIDADES	22
INFORMACIÓN DE GÉNERO	24
VÍNCULOS	24
INSTITUCIONALIZACIÓN	25
VI. CONCLUSIONES	27
ANEXOS	28
ANEXO 1: DIBUJOS DE MUJERES BRAHUI	28
ANEXO 2: INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA SOBRE PAKISTÁN Y EL ÁREA DEL PROYECTO.....	29
ANEXO 3: MAPA DEL PAKISTÁN.....	30

I. INTRODUCCIÓN

El presente estudio de caso se centra en los logros y lecciones aprendidas a partir de la participación de las mujeres en el componente pakistaní del Proyecto Interregional para la Conservación y el Desarrollo Participativos de las Tierras Altas, y especialmente en la manera de integrar una perspectiva de género en la conservación de los recursos naturales cuando esta conservación no constituye una prioridad normal en las vidas de la gente de las zonas rurales. El proyecto, que se desarrolló desde 1992 hasta octubre de 1997 en Pakistán - abarca cinco países en tres regiones: África (Burundi, Ruanda hasta 1994 y luego Túnez), Asia (Nepal y Pakistán) y Latinoamérica (Bolivia). Su propósito principal era promover y consolidar la participación de la gente en la conservación y el desarrollo de captaciones de agua en las tierras altas, de acuerdo con las políticas y prioridades gubernamentales. La adaptación y aplicación de métodos participativos así como la promoción de un enfoque integrado para el manejo de las cuencas constituyen los elementos centrales de este proyecto de múltiples componentes.

Aunque no fue un resultado específico de este proyecto, la “perspectiva de género” en los elementos clave necesarios para la participación de las mujeres de las zonas rurales en la conservación de los recursos naturales se convirtió en un componente importante del proyecto en Pakistán. Culturalmente en Pakistán, los hombres y las mujeres se encuentran segregados y se tuvieron que establecer dos equipos de campo del proyecto por separado para implementar el proyecto. Cuando se formuló una estrategia inicial de implementación, teniendo en cuenta los resultados de la primera evaluación rural participativa (PRA), se consideró que la participación total de las mujeres era vital para el éxito del proyecto.

Se desarrolló una metodología participativa que se centró en la promoción de la capacitación de las mujeres de las zonas rurales a través de la formación de asociaciones a nivel de los pueblos. Las asociaciones de mujeres se convirtieron en foros a través de los cuales ellas tenían acceso a la información y capacitación. Estas asociaciones brindaban apoyo a las mujeres, permitiéndoles desarrollar su autoconfianza al expresar opiniones y contribuir al proceso de toma de decisiones. El acceso al crédito y los ingresos provenientes de las actividades generadoras de ingresos también brindaron a las mujeres reconocimiento y confianza.

Paralelamente a la formación de las asociaciones de mujeres y a la atención de las necesidades expresadas en las PRA por las mujeres de las zonas rurales, se integró un programa con el objetivo de aumentar la participación de las mujeres en los problemas ambientales y su conciencia al respecto.

El componente pakistaní del proyecto introdujo la capacitación sobre Concientización en Género (AG) en tres niveles: a nivel de la comunidad, a nivel medio de los extensionistas y trabajadores de campo, y a nivel superior o nivel de los Directores de Departamentos.

Se deberá diseñar otro proyecto con el propósito de introducir la importancia de integrar los asuntos de género en la planificación de programas participativos de manejo de cuencas de los departamentos de Forestería o de Conservación del Agua y del Suelo.

El estudio se organizó de acuerdo con el siguiente formato. A la información de base sobre el área del proyecto le sigue una breve discusión sobre el diseño de éste. Luego, se presenta un amplio registro del proceso por medio del cual se desarrolló una metodología participativa para incluir a las mujeres de las zonas rurales en la implementación de la conservación y el desarrollo de las tierras altas. Finalmente, se presentan las lecciones aprendidas además de las conclusiones.

II. ANTECEDENTES DE PAKISTÁN Y ÁREA DEL PROYECTO

La República Islámica de Pakistán se formó el 14 de agosto de 1947. Su área geográfica es de 79.61 millones de hectáreas (796,100 km²). Cerca de 20 millones de hectáreas (200,000 km²) son áreas de cultivo y aproximadamente 3,5 millones de hectáreas (35,000 km²) son de áreas de bosques¹.

Las tierras altas representan el 40 por ciento de la base de tierras de Pakistán y constituyen la clave para el desarrollo del país y la seguridad de los recursos². En las regiones de las tierras altas, se originan las fuentes de agua más importantes del país, y es aquí en donde pasta la mayor parte de animales, en donde se encuentra la mayoría de los bosques y en donde habita alrededor del 25 por ciento de la población. Las tierras altas constituyen la fuente principal de agua para los extensos sistemas de irrigación que se encuentran en todo el país y las plantas de energía hidroeléctrica proporcionan cerca del 70 por ciento de toda la energía eléctrica que se genera.

Durante el período del octavo plan de cinco años (1993-1997), el gobierno de Pakistán (GDP) decidió adoptar un enfoque más equilibrado para el desarrollo de las áreas alejadas. El componente pakistaní del proyecto interregional se inició en base a un reconocimiento formal de la importancia del manejo de las cuencas.

Beluchistán

Pakistán se encuentra dividido en cuatro provincias. El proyecto se desarrolló en la provincia de Beluchistán que es la provincia más extensa y abarca cerca del 44 por ciento del país, es decir, 34.72 millones de hectáreas (347,200 km²). Se caracteriza por ser una zona árida y semiárida con una amplia gama de ecosistemas desérticos interrelacionados que varían uno del otro, principalmente debido a la precipitación, temperatura y altitud.

El patrón de uso de la tierra en gran parte de las tierras altas semiáridas de Beluchistán tiene un énfasis tradicional en la ganadería, complementada, cuando es posible, con los cultivos de subsistencia. Típicamente, los pastizales son utilizados por grupos comunales o familias numerosas.

El agua sigue siendo la limitación principal para el uso agrícola de la tierra en las tierras altas de Beluchistán. Diversos sistemas han evolucionado a fin de captar el agua para el uso agrícola. Una estrategia tradicional ha sido la construcción de elaborados sistemas subterráneos de canales de agua (karez) que llevan las aguas subterráneas a las áreas de cultivo. La sailaba está constituida por tierras irrigadas por los caudales de las crecidas estacionales y corrientes efímeras. La tierra de khushkaba depende de las precipitaciones pluviales directas o de escorrentías localizadas de un área muy pequeña de captación de agua.

Desde los años 60, el número de bombas accionadas mecánicamente y de pozos tubulares se ha incrementado rápidamente, junto con un cambio en el énfasis de la producción, de cultivos para la alimentación a cultivos hortícolas para la venta (altamente rentables) que requieren grandes cantidades de agua (especialmente manzanas), trayendo como consecuencia la rápida disminución de los acuíferos. La tendencia general está llevando hacia un establecimiento y concentración progresivos de la población en las fértiles e irrigadas, pero limitadas, áreas bajas de los valles de las

¹ Material complementario compendiado a partir de los informes de los proyectos. Informe final de la fase inicial de planificación de la evaluación participativa redactado por Marco Miagostovich, febrero de 1993.

² Componente de cuencas degradadas de las tierras altas del Plan Maestro del Sector de Forestería para Pakistán. Informe Técnico de la FAO FO: PAK/88/081, 1991.

cuenca. Esto está llevando a niveles elevados e insostenibles de extracción de aguas subterráneas para la irrigación y a una degradación cada vez mayor de la cubierta de vegetación de las montañas aledañas y de los pastizales secos y rocosos, causada por el sobrepastoreo tanto de ganados locales como de pastores transhumantes.

El Valle de Kanak, el Área del Proyecto

El valle de Kanak fue seleccionado para la aplicación del proyecto a fines de 1991, y la subcuenca de Noza fue seleccionada posteriormente para la implementación de la primera fase del proyecto que se inició en diciembre de 1992.

El valle de Kanak se encuentra en el distrito de Mastung a unos 45 km. al sudoeste de la ciudad de Quetta (véase el mapa de la pág. 4). Todo el valle mide cerca de 40,000 ha. (400 km²) con una población estimada de 20,000 personas que viven en 40 pueblos. Las altitudes oscilan de los 1,600 a los 2,500 m de sur a norte.

Los datos específicos para el valle de Kanak se basan, en su mayor parte, en cálculos o en información obtenida durante la PRA, llevada a cabo a inicios de 1993. El último censo nacional en Pakistán se realizó en 1981.

El valle de Kanak es un área habitada por las tribus brahui/beluchi. En el valle de Kanak, la subcuenca de Noza abarca un área de 8,100 ha. (81 km²) con una población de 3,200 personas. Las tierras que estas personas cultivan fueron concedidas por el Kahn de Kalat en el siglo XVIII a las tribus que habían proporcionado a los soldados, como una compensación por los parientes muertos en combate. Algunas de estas tierras estaban exentas de impuestos, mientras que en otras, debía pagarse una parte de los productos obtenidos al Khan, para alimentar a sus guerreros. Por lo general, la mejor tierra se concedía a las tribus que luchaban mejor. Algunas tribus empezaron a cultivar las tierras por sí mismos, otras hacían que la tierra fuera cultivada por arrendatarios. Los derechos de cultivo de los arrendatarios eran de carácter hereditario.

Los pueblos más recientes se han ido estableciendo gradualmente durante la segunda mitad del presente siglo, cuando los grupos de personas trashumantes empezaron a establecerse. Estos grupos solían pasar la temporada de verano en áreas ventiladas o cerca de éstas, en donde pastaban su ganado y practicaban la agricultura de secano con cultivos de subsistencia. A fines del otoño, cuando el forraje para los animales se tornaba escaso, se trasladaban con sus rebaños a partes más bajas y cálidas de Beluchistán (Sibi, Kacchi, i.a.) para alimentar a los animales, trabajar los campos y escapar del frío invierno.

La degradación de los pastizales en las áreas más bajas forzó a muchas personas a reducir el tamaño de sus rebaños, o a venderlos a fin de comprar tierras, optando por la agricultura de secano o irrigada. Aunque el acceso constante a las aguas subterráneas hizo que gran parte de las personas volviera a optar por la agricultura de secano, para muchos la tierra producía demasiado poco y trabajaban como obreros asalariados por día o intentaban conseguir un trabajo en el gobierno en Quetta. En la mayoría de casos, los huertos se encuentran bajo la propiedad privada “moderna” y la agricultura de secano bajo la propiedad comunal “tradicional”, mientras que para las tierras irrigadas se puede encontrar tanto la propiedad tradicional como la privada moderna.

Algunos de los pueblos más grandes cuentan con servicios básicos como escuelas, teléfonos y una oficina de correos. El área se encuentra conectada a través de carreteras con otras partes del país, al igual que con Irán y Afganistán. El acceso a esta área está garantizado por la autopista de la

Cooperación Regional para el desarrollo, que conecta Quetta con Karachi, y por caminos de grava para todas las estaciones, que conectan todos los pueblos principales.

Las líneas del ferrocarril de Quetta-Karachi y de la frontera de Quetta con Irán atraviesan el sur del valle en donde se encuentra la estación de ferrocarril de Dringar (véase el mapa de la pág. 5). Los autobuses locales ofrecen transporte diario hacia y desde las ciudades de Quetta y Mastung.

Ubicación del proyecto en la región de Mastung

Ubicación de los pueblos en la subcuenca de Noza

Además de los ancianos, a quienes se les debe respeto y que cuentan con obligaciones especiales en determinadas ocasiones, existen muy pocos cargos o papeles especializados. El malestar común de privación económica y marginación se siente fuertemente y lo manifiestan tanto hombres ancianos como jóvenes sin importar su educación. Gran parte de la gente en las comunidades atribuye gran valor a la educación, y aspiran integrarse al mundo moderno exterior, siempre y cuando se mantengan vigentes las tradiciones.

Aspectos Agroeconómicos

La agricultura es la principal actividad económica en el área del proyecto. La mayoría de campesinos cultivan el trigo para su seguridad alimentaria. Otros cultivos importantes de acuerdo con el área cultivada son: cebada, cebollas, papas y vegetales. El trigo, el comino y la cebada son los principales cultivos de invierno, mientras que la cebolla, las papas y otros vegetales son los cultivos de verano más importantes.

Siembra/Cosecha

El cultivo del trigo y la cebada en este medio ambiente constituye una empresa de alto riesgo y baja retribución. La práctica del cultivo de trigo como un cultivo de doble propósito, ya que brinda forraje para los animales, y si las condiciones son favorables, también granos para el consumo humano, aumenta las oportunidades de obtener cierta retribución.

Las empresas más productivas en el área del proyecto son los huertos irrigados. Sólo los campesinos de condición acomodada o media cuentan con huertos, no obstante, la tendencia del cultivo de árboles frutales se está incrementando rápidamente. El notable crecimiento en la producción de los huertos también está relacionado con el fenómeno de refugiados afganos, que puso a disposición mano de obra barata y abundante necesaria para los trabajos de excavación, la instalación de pozos tubulares y la recuperación y preparación de tierras para la siembra.

Los principales árboles frutales son el manzano (dorada delicia, roja delicia, mushhadi, amir y cachemira), el durazno, el ciruelo y el albaricoquero. La manzana es la fruta más común y se cosecha de setiembre a noviembre y se comercializa en Quetta y Karachi o se vende a concesionarios locales.

Los vegetales y la alfalfa crecen como cultivos alternos en los huertos recientemente establecidos. El forraje como la alfalfa crece en los huertos en donde se practica la irrigación por inundación y se dispone de suficiente agua.

El principal ganado que se cría en el valle está conformado por ovejas y cabras que representan el 88% del total, el resto lo conforman aves de corral, conejos y camellos.

El papel de la mujer

En la cultura brahui, la movilidad de la mujer se encuentra restringida. Las mujeres brahui acatan el *pardah* que literalmente se traduce como “cortina” en la lengua urdu. El *pardah* es la segregación de las mujeres. Se les mantiene detrás de la cortina para su propia protección y para asegurar que se mantenga el honor de la familia. Esto significa que las mujeres viven en recintos detrás de muros de barro en donde se encuentran virtualmente lejos de la vista. Las mujeres deben evitar ser vistas por extraños, especialmente, por hombres extraños. El acceso a los recintos se encuentra restringido y la movilidad de una mujer fuera del recinto está controlado por su esposo y los parientes masculinos.

Sin embargo, gran parte de las mujeres que vive en el área del proyecto realiza trabajos de campo. Durante la temporada productiva, desde marzo hasta mediados de noviembre, una mujer podía pasar cerca del sesenta (60) por ciento de su tiempo en su papel productivo de género. Un típico día para la esposa de un campesino brahúi tiene una duración de diecisiete horas. Su trabajo es verdaderamente monótono puesto que el trabajo que realiza es simplemente repetitivo y no requiere tomar decisiones con respecto al modo de empleo de la tierra y de otros recursos. Las mujeres son responsables del trasplante, el deshierbe y la cosecha. Las estadísticas oficiales (las que son muy pocas desde que se realizó el último censo nacional en 1981) subestiman excesivamente la contribución de las mujeres al PBI agrícola en las áreas rurales de Pakistán.

Además del trabajo de campo, las mujeres se encargan del combustible y del agua. Son responsables de almacenar y manejar los granos. Casi el 90% de las familias rurales almacenan granos para la alimentación en bolsas de yute. El 10% restante utiliza cajones de barro o bolsas de lana. La ausencia de medidas para el control de roedores y de pestes puede causar pérdidas en el almacenamiento de hasta el 20%.

Además del almacenamiento y manejo de alimentos y granos, las mujeres del valle de Kanak también secan vegetales, principalmente tomates y frutas, tales como las uvas, durante los días soleados del otoño y almacenan estos productos para el consumo de la familia durante los meses de invierno.

Gran parte de las mujeres del valle de Kanak se encarga de la producción de aves de corral y del ganado. Esto incluye el cuidado de la salud, la limpieza de los cobertizos, el cuidado en la alimentación de animales preñados y lactantes, el procesamiento de leche y la preparación de productos lácteos como el aceite de mantequilla (*ghee*) y la leche de mantequilla (*lassi*). El recojo y procesamiento del abono de la finca, el heno y el ensilaje también son responsabilidades propias de las mujeres, aun cuando gran parte de la capacitación en la mejora del ensilaje ofrecida por el Departamento de Ganado se encuentra adaptada para los hombres. Muy pocos departamentos o incluso proyectos del gobierno recogen datos desagregados por género.

Artesanías como esteras de lana, tejidos y bordados también representan una fuente de ingresos para las mujeres, especialmente durante los meses de invierno cuando se encuentran menos involucradas en la agricultura.

III. DISEÑO DEL PROYECTO

El proyecto, que se ha extendido hasta octubre de 1997, viene siendo implementado por intermedio de la FAO con el Departamento de Bosques y Vida Silvestre de Beluchistán y se encuentra financiado por la Cooperación Italiana.

En el pasado, las acciones de manejo de las cuencas de las tierras altas por parte del Departamento de Bosques se centraron en los intentos por recargar las aguas subterráneas que están disminuyendo rápidamente. El Departamento de Bosques, que usualmente trabaja en tierras del estado, no desarrolló un servicio de extensión y por lo tanto no desarrolló metodologías para acercarse a los campesinos o mensajes que se difundirían a los mismos. Por el contrario, una parte importante del personal del Departamento se encuentra constituido por guardias forestales.

No obstante, las prioridades sectoriales propuestas en el octavo plan de cinco años por el Departamento de Bosques de Beluchistán incluían la reorientación de las políticas forestales hacia un “enfoque más participativo” y una educación pública con miras a mejorar el manejo de los bosques y de los recursos de la tierra.

El proyecto interregional fue introducido a manera de proyecto piloto para desarrollar “metodologías participativas” en Beluchistán. El objetivo principal del proyecto es promover la participación de las comunidades locales en la conservación y el desarrollo de captaciones de agua en tierras altas, de acuerdo con las políticas y prioridades del gobierno.

La subcuenca de Noza, seleccionada como el lugar de aplicación del proyecto en el valle de Kanak, es tierra privada en vez de estatal. Los principales problemas en esta área son que los pastizales han sido sobreexplotados por los rebaños trashumantes y por rebaños de otro tipo. La vegetación que aún queda ha sido extraída de raíz para su consumo como leña. La extracción de casi toda la vegetación ha afectado en forma negativa los índices de infiltración de agua además de haber aumentado la erosión del suelo, originando que se haya dejado muy poco de la capa superficial original del suelo.

Debido al número cada vez mayor de pozos tubulares instalados en Noza, en los últimos treinta años, el nivel de las aguas subterráneas ha disminuido de 15 a 80 m por debajo de la superficie. Todos los sistemas tradicionales de abastecimiento de agua conocidos como “*karezes*” se han secado lentamente. Los “*karezes*” de propiedad y mantenimiento común fueron reemplazados por pozos de propiedad individual, que ahora se concentran sólo en algunas manos. La agricultura irrigada, especialmente los huertos, depende enteramente del uso de las aguas subterráneas y el área de los huertos se ha incrementado de manera regular debido al alto valor de los productos en el mercado.

El proyecto promovió un enfoque participativo e integrado para el manejo de las cuencas así como para el uso y la conservación de los recursos naturales, tanto en el Departamento de Bosques y Vida Silvestre como a través de la coordinación necesaria con los Departamentos de Agricultura y Ganadería.

El proyecto fue diseñado de modo que la estrategia pudiera evolucionar en base a los resultados de la PRA. La estrategia evolucionó a partir de la evaluación de las realidades físicas y socioeconómicas, los problemas y potenciales locales, y a partir de la identificación de las actividades prioritarias para apoyar la implementación de las actividades seleccionadas por la población. La estrategia del proyecto adoptó las siguientes líneas de acción:

- Aumento de la infiltración de agua mediante la reducción de escorrentías;
- Promoción del uso del agua y manejo del agua;
- Promoción de la regulación del uso del agua/políticas relativas al agua empezando a nivel del pueblo y del área;
- Promoción de la participación de las mujeres en programas de desarrollo para el manejo de recursos.

IV. PROCESO DE EJECUCIÓN DEL PROYECTO

El *proceso* de implementación del proyecto fue la parte más importante del diseño del proyecto, pues fue a través de este proceso evolutivo que surgió una “*metodología participativa*” para promover la participación de las personas en el manejo de las cuencas en el valle de Kanak. El diseño del proyecto no incluyó objetivos fijos sino, más bien, la identificación de un proceso o metodología.

Se sugirió que una nueva figura, el Promotor del Grupo (masculino y femenino), llevara a cabo la tarea de contactar y motivar la participación de las comunidades locales en la identificación de las oportunidades de desarrollo. En el proyecto de Pakistán, la segregación de hombres y mujeres en la subcuenca de Noza impedía la formación de dos equipos del proyecto, uno para hombres y otro para mujeres.

El Departamento de Forestería y Vida Silvestre de Beluchistán no emplea mujeres profesionales, por lo que en marzo de 1993 el proyecto contrató a jóvenes, graduadas Matric, que hablaran brahui (cerca del 10° grado), que vivieran cerca del valle de Karnak y que estuvieran dispuestas a viajar diariamente a Noza como promotoras de grupo. Se contrató a mujeres mayores para trabajar con los promotores de grupo en la capacidad de supervisión.

A las promotoras de grupo se les capacitó primero en el modo de empleo de la PRA. En dicho momento, en una escala nacional y provincial en Pakistán, muy pocos proyectos de desarrollo empleaban la PRA. No existía ninguna ONG a la que se pudiera contratar para brindar la capacitación en PRA o para administrar la PRA.

Dado que el índice de alfabetismo para las mujeres en el área inmediata del proyecto era sólo del 3.6 por ciento, se dio tiempo para que se desarrollaran instrumentos interactivos de PRA. El uso de la PRA fue reiterativo en el sentido de que se repitió con las mujeres en cada uno de los nuevos pueblos que se sumaban al área del proyecto. A la larga, la PRA se convirtió en parte del proceso para la conformación de asociaciones de mujeres y para la formación de una *asociación* con las mujeres del valle de Kanak .

Instrumentos de PRA:

Los instrumentos de PRA adaptados y seleccionados como los más adecuados para ser empleados en la subcuenca de Noza incluían:

- **Reuniones de grupo.** Las reuniones de grupo se llevaban a cabo en cada pueblo como un primer paso para que los miembros del equipo y del proyecto se conocieran.
- **Ejercicio para la Elaboración de Mapas.** La elaboración de mapas es un aspecto importante de la PRA. Los grupos inicialmente dibujaron mapas del pueblo que a menudo incluían las áreas de las tierras altas debido a que las mujeres visitan estas áreas para recoger leña y forraje. Los hombres del pueblo frecuentemente no incluían las tierras altas en sus mapas. Más adelante en el proyecto, las mujeres dibujaron mapas sociales, que mostraban la diferente distribución tribal y socioeconómica de la población del pueblo. Las mujeres también dibujaron mapas de “recursos” en los que se mostraba la ubicación y propiedad de las tierras y de los recursos de agua del pueblo. A lo largo del proyecto, los datos y la información proporcionada por las mujeres a través de la elaboración de mapas se utilizó para verificar y corregir la información proporcionada por los hombres del pueblo quienes en muchos casos brindaban información incorrecta.

- **Ejercicio del Perfil de Actividades Diarias.** Este ejercicio fue adaptado del ejercicio de “rutina diaria” desarrollado por Theis y Grady³. El ejercicio fue utilizado para explorar conjuntamente con las mujeres el modo en que ellas pasaban sus días y fue un modo de recabar datos desagregados por género (véase el Anexo 1).
- **Entrevistas Individuales Semiestructuradas.** Las entrevistas semiestructuradas se llevan a cabo con mujeres tales como las esposas dominantes del jefe del pueblo, las parteras y otras mujeres clave francas y directas que tienden a asumir papeles de liderazgo en las reuniones de grupo. En las entrevistas, el equipo recopila información sobre las relaciones de la familia dentro del pueblo, las costumbres con respecto al matrimonio, el trabajo de campo en relación con la tenencia de tierras y los niveles de ingresos familiares.
- **Recorridos Transversales.** En la fase inicial, a veces se realizaba un recorrido transversal a través del pueblo. Resultaba interesante observar las rutas utilizadas por las mujeres para movilizarse en el pueblo y para dirigirse a los campos. Las mujeres tendían a utilizar las puertas posteriores o laterales y rara vez se paseaban frente al pueblo, una vez más, para mantener su atmósfera de aislamiento.
- **Visitas de pueblo a pueblo.** A medida que el programa de las mujeres se desarrollaba, las asociaciones de mujeres activas se establecían, llevar a las mujeres a realizar visitas o a las reuniones en las asociaciones de mujeres ya establecidas se volvió una parte informal de la PRA.

El primer año del proyecto con el equipo de mujeres transcurrió en la identificación y perfeccionamiento de los instrumentos de la PRA, administrando la PRA y capacitando al personal.

Capacitación del personal

A inicios de 1994, un consultor internacional en comunicaciones de la FAO realizó un taller con los participantes del proyecto, otras ONG y otros departamentos de gobierno para examinar el Lenguaje de las Diapositivas y otras técnicas de comunicación participativa que se utilizarían en el área del proyecto, especialmente para resaltar los problemas de conservación.

Existía la preocupación de cómo se comunicarían el objetivo del proyecto y las estrategias de conservación a la población de Noza porque los resultados de la PRA demostraron claramente que la conservación de los recursos naturales, una propuesta a largo plazo, **no era prioritaria para las personas**.

La técnica de comunicación del **Lenguaje de las Diapositivas** fue adaptada por los promotores del grupo para adecuarla a sus propios estilos de presentación. Los promotores del grupo presentaron diapositivas como series de diapositivas con un tema. Éste demostró ser un instrumento de comunicación altamente efectivo y muy popular. En realidad, un grupo de mujeres de la comunidad de Noza, que llevó a cabo una **evaluación de la comunidad** del proyecto en junio de 1997, sostuvo que el lenguaje de las diapositivas valía más que mil palabras al momento de definir el objetivo del proyecto y recomendó que cada proyecto desarrollara series de diapositivas para que se utilicen como **tarjetas de visita**.

³ Participatory Rapid Appraisal for Community Development (Evaluación Rápida Participativa para el Desarrollo de la Comunidad), Theis y Grady, IIED/ Federación Salven a los Niños/ Fundación Ford, Londres, 1991.

Una meta explícita del proyecto consiste en comprometer no sólo a las poblaciones locales sino también a las agencias del gobierno pertinentes, al sector privado, a las ONG y a otras entidades que trabajan en el área del proyecto. En 1993 y 1994, el proyecto firmó un contrato con una ONG, el Programa de Apoyo Rural a Beluchistán (BRSP) para colaborar en la capacitación de los promotores de grupo y del personal de Forestería en habilidades de comunicación, manejo de grupo, mantenimiento de registros y financiamiento rural.

Capacitación del pueblo

En los primeros pueblos en donde se realizó la PRA, las mujeres fijaron el rumbo al identificar las prioridades de desarrollo para el mejoramiento de los servicios, como la salud, la educación, el saneamiento y el acceso al agua potable. De menor importancia, pero también de interés para las mujeres, fueron las actividades generadoras de ingresos.

Aunque las prioridades esbozadas en las PRA se encontraban fuera del objetivo del proyecto, los programas de agua potable se introdujeron como *actividades de punto de partida* en 1993-94. Por lo general, los programas no fueron mantenidos por las comunidades, a excepción de uno solo. A la larga, el personal del proyecto se mostró lo suficientemente cómodo al emplear el lenguaje de las diapositivas para expresar claramente a las mujeres, en las primeras reuniones introductorias, que el proyecto no podría abordar problemas de salud, educación o agua potable, sino que se ocuparía de las actividades generadoras de ingresos.

En 1993-94, la crianza de aves de corral para la producción de huevos se desarrolló como una actividad generadora de ingresos.

- **Desarrollar este programa sentó el precedente de que todas las futuras actividades generadoras de ingresos o actividades de otro tipo se estructurarían para incluir la capacitación a nivel del pueblo.**

Hacia 1997, se ofrecía regularmente la siguiente capacitación:

- Capacitación en Higiene Básica
- Capacitación en Costura Básica
- Capacitación en la Elaboración de Mermeladas
- Poda de árboles y Manejo de Pestes
- Capacitación en Salud Reproductiva
- Capacitación en Liderazgo

La razón por la que se invirtió energía y tiempo en el desarrollo de estos diversos programas de capacitación asociados esencialmente con la salud, el saneamiento o con las actividades generadoras de ingresos era doble. En primer lugar, el proyecto necesitaba programas simples, correctamente diseñados y útiles que pudieran aplicarse al final de la PRA. Los programas de agua potable no funcionaron, así que se desarrollaron estos programas de capacitación y muchos de ellos respondieron a necesidades identificadas durante la PRA.

La PRA es una experiencia intensa que despierta expectativas. Las mujeres se cansaron de las reuniones y las llamaban *trabajo de oficina*. Sin programas correctamente diseñados, probados y adaptados a la situación local, el equipo de mujeres del proyecto habría experimentado un vacío en la credibilidad por parte de las mujeres de Kanak porque las mujeres se encuentran demasiado ocupadas como para participar en diez semanas de PRA sin obtener resultados *inmediatos*.

En segundo lugar, las mujeres de Kanak nunca habían estado expuestas a programas de capacitación, por lo que asistir a la capacitación en donde aprendían una habilidad les permitió experimentar un sentimiento adicional de autoconfianza.

Participación de los Agentes de Extensión en la Capacitación del Pueblo

Fue difícil identificar a las agentes de extensión que estarían preparadas y dispuestas a viajar al valle de Kanak para ofrecer capacitación o transmitir mensajes de extensión. Dado que un objetivo secundario del proyecto fue el de comprometer al personal de los departamentos relacionados, de las ONG y a otros que trabajaran en Kanak, el equipo del proyecto hizo todo lo posible para no ofrecer la capacitación ellos mismos, salvo cuando resultara absolutamente necesario.

La experiencia en Beluchistán ha servido para capacitar a promotores de grupo de manera que éstos se conviertan en *especialistas en el tema*, pues el registro de dictado de capacitación por parte de los agentes de extensión del gobierno es tan pobre y, por esa razón, existen agentes femeninos de capacitación solamente en el departamento de Agricultura y se encuentran empleadas como Técnicos en la Crianza de Aves Corral en el departamento de Ganadería.

Se hizo un intento para que la capacitación la diera una técnico en crianza de aves de corral de la oficina de Ganadería del Distrito de Mastung, pero aunque el proyecto le dio una remuneración y le proporcionó transporte, a ella no le agradó la idea del trabajo de campo.

En 1994-95, el personal del proyecto identificó a una joven brahui a quien el personal veterinario de otro proyecto de la FAO (FAO-Pak/88/050) había capacitado en la crianza de aves de corral y en salud y nutrición animal básica. El curso fue diseñado por el personal del proyecto con la colaboración de una ONG y de una artista independiente, Fauzia Minullah. Éste se dictó en dos pueblos a manera de prueba. Las mujeres del pueblo valoraron mucho el curso, pero desafortunadamente la mujer brahui capacitada no disfrutó el trabajo de campo.

El departamento de Agricultura en Quetta tiene una sección de extensión de mujeres que emplea aproximadamente a veinte mujeres que han sido capacitadas en el *procesamiento de alimentos*. Al igual que en todos los departamentos del gobierno, las extensionistas cuentan con menos acceso al transporte, de modo que muchas de ellas nunca han visitado áreas rurales para brindar capacitación. El personal del proyecto desarrolló una buena relación con estas mujeres extensionistas. Ellas fueron incluidas en toda la capacitación del proyecto, incluso en la capacitación para la concientización en género. En los tres años anteriores, dos extensionistas habían estado brindando capacitación en la elaboración de mermelada y chutney en el área del proyecto.

Se tomó la decisión de trabajar con las mujeres en grupos que eran llamados “asociaciones”. Individualmente, las mujeres que no cuentan con educación o son analfabetas, que cuentan con limitada movilidad y están aisladas del intercambio de información, tienen dificultad para seguir las ideas y comprender los conceptos; carecen de autoconfianza para expresar sus opiniones y pensamientos; sacan provecho de la interacción y del apoyo del grupo extendido a través de las asociaciones. Las mujeres líderes y activistas sirvieron como modelos de papeles para ellas⁴.

Asociaciones

⁴ Benezir Bhutto, la ex Primer Ministro de Pakistán, sirvió como un poderoso modelo de papel para las mujeres de las áreas rurales en todo el país. Su fotografía adorna muchos muros de barro.

La formación de asociaciones se convirtió en parte del proceso de PRA, el paso final de la PRA para el programa de mujeres (véase el Anexo 1). Cuando se crea una nueva asociación, el grupo escoge un nombre. Se elige una presidenta y una secretaria/tesorera por un período de un año. Todos los miembros de la asociación pagan una cuota de socio de Rs.100 (US\$2.50) y contribuyen por lo menos con Rs.10 (25 centavos de dólar) para los ahorros mensuales. Los miembros del grupo deciden cuánto ahorrarán. La tesorera registra los ahorros individuales cada mes de modo que cada miembro sabe cuánto lleva ahorrado. Si la tesorera no es alfabeta y no tiene habilidades en números, el registro lo lleva un hijo en edad escolar o una esposa alfabeta. El personal del proyecto ha enfatizado que el ahorro es un proceso y no un fin en sí.

En 1995, la ONG BRSP brindó capacitación en *liderazgo* a las activistas del pueblo, a las presidentas y a otras responsables de las oficinas de las asociaciones. Posteriormente, esta capacitación fue realizada por los promotores de grupo del proyecto pues el proyecto siempre había insistido en que toda capacitación e interacción con las mujeres debía producirse en su lengua materna, el brahui. La mayoría de las ONG están acostumbradas a realizar las tareas en la lengua nacional, el urdu y a veces no podían comprender que el uso de la lengua nacional en las áreas rurales limita la participación del grupo. Cuando los promotores del grupo asumieron la dirección de la capacitación en liderazgo, añadieron una sesión sobre “problemas de género”, otra de las áreas que recibió escasa atención de las ONG locales en Beluchistán en 1995.

Capacitación en Concientización en género

El proyecto patrocinó la primera capacitación en *Género y Desarrollo* (G&D) que se llevaría a cabo en Beluchistán en marzo de 1995. Los participantes eran los personales de campo de las ONG, y los extensionistas de los proyectos y de los departamentos del gobierno. En octubre del mismo año, un equipo conformado por una pareja de esposos ofreció capacitación en *concientización en género* (AG) a nivel del pueblo en el valle de Kanak, a través de una ONG nacional, la Fundación Aurat. La capacitación fue muy exitosa y tuvo una gran acogida por parte de hombres y mujeres.

Un ejercicio que los hombres encontraron particularmente expresivo fue el perfil de actividades diarias. Los perfiles del trabajo diario de los hombres, de las mujeres y de los niños fueron elaborados en diagramas y los hombres podían apreciar cuánto trabajo realizaban las mujeres en realidad. El problema, un problema universal, es que en su triple papel de género: reproductivo, productivo y de manejo de la comunidad, las mujeres de las zonas rurales no reciben el reconocimiento por todo el trabajo que realizan y éste se ve como “nada” hasta que la gente empieza a calcular el trabajo en horas diarias.

La capacitación en concientización en género para la administración de alto nivel de los departamentos del gobierno no fue posible sino hasta marzo de 1997 y, entonces, la capacitación se desarrolló sólo en un día. Sin embargo, como resultado de la primera capacitación en AG en 1995, hubo una formación de capacitadores (TOT) en AG para el personal de las ONG, de los proyectos y de los departamentos del gobierno, realizado en Quetta en 1997. Se formó una red de trabajo de G&D. Los miembros de esta red de trabajo dieron una introducción de un solo día sobre los *problemas de género* en una capacitación de la FAO para extensionistas de Forestería y Agricultura. Este año, la misma red de trabajo brindará una capacitación en AG a nivel del distrito para los empleados distritales del gobierno en el distrito de Mastung.

Microcrédito

En 1995, se aplicó un programa de microcrédito, a manera de sistema bancario paralelo. El sistema bancario “establecido” no está preparado para otorgar créditos a mujeres sin usar las tierras o propiedades como garantía, pero las mujeres, por lo general, no poseen tierras u otros recursos.

El equipo del proyecto introdujo un sistema de préstamos escalonado basado en el modelo del Banco Grameen que utilizaba la presión de grupo en vez de la garantía. El primer préstamo es de Rs.700 o cerca de US\$17. Se encuentra a disposición de todos los miembros de una asociación y se puede solicitar para actividades generadoras de ingresos o para pequeñas empresas. El segundo préstamo es de US\$22 y el tercero de US\$25. Se carga un interés sobre cada préstamo y se denomina “cargo por el servicio” para no ofender el sentimiento religioso islámico. El interés también está escalonado, es del uno por ciento en el primer préstamo, del 11% en el segundo y la tasa bancaria del 18% en el último préstamo. El interés se deposita en la cuenta de ahorros de la asociación. La presidenta de la asociación entrega a todos los miembros “libretas de ahorros”. Los ahorros mensuales se registran en las libretas de ahorros al igual que los préstamos adquiridos y los cronogramas de reembolso. Si un miembro no paga un préstamo, toda la asociación queda descalificada para recibir préstamos posteriores. La tasa de reembolso para el programa de microcrédito es del 99%. Se reserva cierta cantidad para la caja de la asociación con el fin de que se utilice para los préstamos, de manera que los préstamos comerciales puedan mantenerse exclusivamente para negocios.

El procedimiento para realizar préstamos es formal. Los montos de los préstamos, así como los términos y condiciones, se registran en papel sellado oficial. Los miembros que contraen préstamos deben firmar sus nombres o colocar la huella digital de su dedo pulgar en los papeles. No se hacen excepciones en el desembolso del préstamo o en el reembolso de éste.

Se realiza un estudio de *factibilidad* con las mujeres antes de que decidan cómo emplearán los préstamos. Por lo general, los préstamos se utilizan para las actividades generadoras de ingresos como la crianza de ovejas, el bordado, la crianza de aves de corral u otras actividades de campo probadas que el proyecto ha desarrollado. Después de que el préstamo es reembolsado, se realiza un *análisis de costo-beneficio*.

El *proceso* que ha sido modificado para el trabajo con mujeres en el valle de Kanak empieza con la formación de una asociación al final de la PRA. A las mujeres que se eligen como líderes de las asociaciones se les brinda capacitación en liderazgo. Una vez que los miembros de la asociación ahorran aproximadamente Rs.1000 (US\$25) a través de las cuotas de los socios y las contribuciones mensuales, las presidentas reciben la asistencia del personal del proyecto para abrir cuentas bancarias en un banco comercial que se encuentra cerca del lugar del proyecto. Antes de recibir el préstamo inicial del programa de microcrédito, las asociaciones, por lo general, cuentan con un período de seis meses en el que reciben capacitación del proyecto como capacitación en costura, elaboración de mermeladas u otros procesamientos de alimentos o capacitación en higiene básica, que se otorga antes de introducir el programa VIP de silos.

Viajes de exposición

Otra práctica instaurada al inicio del proyecto fueron los viajes de “exposición”. Se lleva en grupos a las mujeres de las zonas rurales fuera del pueblo para visitar otros pueblos, un parque nacional o algún otro lugar. El primer viaje en 1993 fue para observar las parcelas de demostración de “salados” (*Atriplex*) en el Instituto de Investigación de Zonas Áridas (AZRI) en Quetta. En ese entonces, sólo ocho mujeres obtuvieron permiso de sus esposos para unirse al viaje. Tres años más

tarde, en 1996, treinta y cinco mujeres viajaron en autobús a lo largo del Cruce de Bolan, buscando e identificando plantas medicinales.

Los viajes de exposición también se habían estado realizado a los mercados con grupos pequeños de mujeres mayores para conocer a los tenderos y observar qué tipo de productos estaban en demanda. Los viajes se han convertido en una de las actividades más populares del proyecto y siempre se incluyen en los planes anuales de trabajo de la asociación⁵.

Manejo de los Recursos Naturales

Al mismo tiempo que una metodología o proceso se encontraba evolucionando en el proyecto para poder atender las necesidades prioritarias de las mujeres a través de la capacitación, las actividades generadoras de ingresos y el microcrédito, algunos tópicos sobre conservación y manejo de recursos se iban entrelazando de manera intrincada en la formación de asociaciones de mujeres en el valle de Kanak.

En las reuniones introductorias del pueblo antes de la PRA, se presenta claramente el objetivo del proyecto relativo al manejo de recursos naturales. Durante la PRA, se discute sobre los recursos naturales y los grupos elaboran mapas de recursos.

Una exposición de diapositivas temáticas sobre la conservación de recursos naturales (CRN) en el valle de Kanak se muestra como un modo de introducir el objetivo del proyecto a las mujeres. En 1995, el problema de la disminución de las aguas subterráneas y las “fuentes de agua” que se estaba produciendo en el valle de Kanak fue discutido con las mujeres en una amplia convención del área. Fue a través de las exhibiciones de diapositivas y de la convención que las mujeres empezaron a observar el problema del agua como un problema común de interés.

En 1996, las mujeres de cuatro pueblos prepararon, ellas mismas, las diapositivas utilizando la cámara del proyecto y prepararon para un concurso sus propias muestras de diapositivas temáticas sobre su medio ambiente. Se publicó una historia sobre la exhibición de diapositivas ganadora⁶ y estas diapositivas se utilizan para discutir sobre la conservación de los recursos naturales en las asociaciones.

En un pueblo, también se demostró el uso de un horno solar, que fue diseñado y construido en el país por una ONG para ser usado por refugiados afganos. Treinta mujeres provenientes de diferentes asociaciones acudieron a esta demostración. Gradualmente, se hizo muy popular el uso de hornos solares para cocinar pan y arroz, alimentos que requieren altos niveles de calor y grandes cantidades de combustible. Existe, en consecuencia, una demanda consistente de hornos solares en el área del proyecto.

En 1995 se introdujo la siembra compuesta de árboles con las mujeres y los niños. El personal del proyecto realizó concursos, otorgando premios a los árboles que mejor sobrevivieran. Sólo se puede sembrar y cuidar adecuadamente un número limitado de árboles debido a la escasez de agua.

⁵ Gran parte de la información para toda esta sección se adaptó del Documento de Trabajo Número 3 (de Marilee Kane) The Credit Programme and Income Generating Activities of Brahui Women (El Programa de Crédito y las Actividades Generadoras de Ingresos de las Mujeres Brahui) GCP/INT/542/ITA, FAO Quetta, Marzo de 1997.

⁶ Informe acerca de A Slide Competition on Natural Resource Conservation (Competencia de Diapositivas sobre la Conservación de Recursos Naturales), GCP/INT/542/ITA, FAO Quetta, Julio de 1996.

También en 1995, las mujeres de dos pueblos se ofrecieron como voluntarias para cuidar las parcelas de demostración de árboles de manzano enano. El producto fue importado desde Francia por intermedio del proyecto para el programa de los hombres. El grupo de árboles asignado a estas dos mujeres prosperó aún cuando una de las mujeres tuvo que regar sus árboles a mano utilizando baldes. Este año, 1997, los árboles produjeron grandes cantidades de deliciosas manzanas y ha surgido una gran demanda en el área por esta variedad de manzano que produce fruta en sólo tres años en vez de los usuales siete años.

Aún cuando no existe un mercado inmediato para las plantas medicinales, las mujeres decidieron en 1995 que deseaban recopilar el conocimiento indígena acerca de las plantas medicinales y sus usos para registrarlo en cada una de las asociaciones. Los especialistas del pueblo en plantas medicinales y en sus usos participaron en caminatas para recolectar e identificar las especies y, en grupos, para verificar y registrar las recetas. Esta información se divulgará en una publicación del proyecto y también se mantendrá en cada asociación.

En 1997, dos mujeres alfabetas de una asociación escribieron un estudio de caso sobre la rehabilitación participativa de las tierras altas o de los pastizales. Este estudio de caso se publicará en una revista nacional de mujeres llamada "Torch" que distribuye la ONG Fundación Aurat. La importancia de este evento es que los miembros de la asociación escogieron la CRN como un componente del proyecto, la misma que estaban interesados en analizar para la evaluación participativa final. Esto muestra que *aún cuando las actividades generadoras de ingresos y la capacitación para mujeres en Kanak no se encontraban directamente relacionados con la conservación de recursos naturales, resultó exitosa la estrategia de concientizar sobre el medio ambiente mientras se abordaban ciertas necesidades consideradas prioritarias.*

Finalmente, las asociaciones de mujeres en el valle de Kanak han empezado a participar en las reuniones de los grupos de base que buscan diseñar una Estrategia de Conservación de Beluchistán con el IUCN, la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza. Esto significa que las mujeres de Kanak tendrán influencia en la decisión de cómo se conservarán los recursos de Beluchistán.

Planificación, Monitoreo y Evaluación Participativos

Un resultado secundario del proyecto fue el haber sido un plan de desarrollo total para el área del proyecto o, en este caso, la subcuenca. Esto no se pudo lograr, en primer lugar, debido a que la planificación del departamento de gobierno a nivel de distrito estuvo centralizada en la capital provincial durante la duración del proyecto. En segundo lugar, no fue posible reunir a los pueblos para la ejecución de un plan de trabajo territorial o de pueblos unidos. La relativa falta de presencia de los extensionistas del departamento de gobierno, además de las actividades de desarrollo manejadas localmente en el valle del Kanak, significó que la población no tenía experiencia en la planificación de servicios o en la forma de solicitarlos. Finalmente, el sistema social en funcionamiento apoya las peticiones individuales a los líderes tribales o protectores en vez de la acción de la comunidad.

El monitoreo y la evaluación a nivel de pueblo de las actividades del proyecto fueron instituidos desde el inicio mismo del proyecto. Al principio, se escogía a una mujer de cada pueblo como monitor del pueblo para que monitoreara el programa de crianza de aves de corral. En ese entonces, se percibía el cargo como una forma de castigo y éste se despreciaba debido a que todavía existía una falta de confianza entre los pobladores y el proyecto. El monitor del pueblo era visto como alguien que estaba del lado del personal del proyecto y que ponía en evidencia a los parientes o

amigos del pueblo que se encontraban comiendo o vendiendo pollos en vez de estarse ocupando del negocio de la producción de huevos.

Gradualmente, con el tiempo y la práctica, el monitoreo se fue aceptando y era considerado como inofensivo e incluso de ayuda cuando se vinculaba con la relación costo-beneficio en las actividades generadoras de ingresos que los miembros de la asociación emprendían con el microcrédito. Cada asociación del pueblo cuenta con un monitor de la asociación.

La evaluación participativa empezó con un “álbum de fotos del pueblo”. El equipo de mujeres del proyecto contaba con una cámara Polaroid. Era posible tomar fotografías en pueblos en donde, generalmente, la idea de fotografiar a las mujeres era absolutamente un tabú, debido a que el personal del proyecto pudo demostrar que los negativos de los instantáneos de la Polaroid se encontraban unidos a las fotos de modo que ninguna copia adicional de las fotos podía llegar a manos de extraños que no debían mirar a mujeres que acatan el *pardah*. Estas primeras fotografías de la Polaroid fueron tomadas en cada fase y colocadas en los álbumes del pueblo, los mismos que no se llevaban fuera del pueblo. Periódicamente, todas las fotos se retiraban del álbum y se pedía a las mujeres trazar los progresos y evaluar el proceso del proyecto. Ésta era una manera de introducir la evaluación. Las mujeres no tenían experiencia alguna que pudieran comparar con la experiencia del proyecto debido a que éste era el primer proyecto en el área. La opinión que una mujer podría expresar en la habitación sobre una actividad referida al problema ilustrado con fotos sería repetida por todo el grupo.

Con el tiempo, el álbum de fotos fue semiretirado y reemplazado por un formato de evaluación “ex post actividad” más sofisticado. Este tipo de evaluación debe administrarlo el personal del proyecto pues se realiza por escrito. Resulta de utilidad especialmente para las actividades que se encuentran en curso. Los participantes no sólo evalúan una actividad, sino que también proponen soluciones a los problemas que pudieran encontrarse durante la implementación de la actividad.

En junio de 1997, el personal del proyecto contrató a un *equipo de evaluación de la comunidad* para evaluar el programa de las mujeres. El equipo estaba compuesto por diez mujeres provenientes de cinco asociaciones de mujeres. Las actividades que se evaluarían fueron propuestas por todas las asociaciones y se limitaban a lo siguiente:

- Actividades de conservación de recursos naturales
- Capacitación,
- Crédito y actividades generadoras de ingresos.

El “*equipo de evaluación de la comunidad*” seleccionó los indicadores que se evaluarían en las actividades e inclusive, para la evaluación, entrevistaron a 20 participantes que no pertenecían al proyecto. Los resultados se encuentran publicados en A Rural Women's Evaluation of an Environmental Project (Evaluación de un Proyecto Ambiental realizada por Mujeres de la Zona Rural), FAO, Quetta, agosto de 1997.

V. LECCIONES APRENDIDAS

Esta sección aborda las lecciones aprendidas durante la implementación del componente pakistaní del proyecto interregional para el desarrollo de una “metodología participativa” en la conservación y el desarrollo de las tierras altas.

Las lecciones aprendidas se presentan de acuerdo con seis problemas interrelacionados especificados por el taller Del Campesino al Planificador, y Viceversa; Las Mejores Prácticas de Cosecha. Los problemas son 1) el punto de partida, 2) Instrumentos y Métodos, 3) Desarrollo de Capacidades, 4) Información de Género, 5) Vínculos y 6) Institucionalización. Estos problemas y las lecciones posteriores se definirán dentro del contexto del proyecto presentado en el estudio de caso.

El Punto de Partida

Para desarrollar una metodología que promoviera la participación de las personas en el manejo de las cuencas o en la conservación y el desarrollo de las tierras altas, el punto de partida de las comunidades o pueblos en la subcuenca de Noza resultó apropiado, aunque existieron problemas con la ubicación física que a la larga contribuyó al hecho de que el gobierno Italiano no prolongara el componente pakistaní del proyecto interregional durante dos años más o hasta 1999.

La lección aprendida fue que la *selección de la ubicación del proyecto es sumamente importante para la adopción exitosa y posterior institucionalización del enfoque participativo.*

La ubicación física de la subcuenca de Noza no es típica si se compara con la mayoría de los proyectos en cuencas dadas las condiciones climáticas extremadamente áridas o semiáridas, pero una limitación más difícil para la implementación exitosa del proyecto fue el severo problema del agua. El hecho de que el agua esté siendo minada en el área, bombeada durante veinticuatro horas al día por bombas que no tienen medidor, sin la aplicación de políticas de gobierno provinciales o federales en contra del bombeo indiscriminado o la perforación de nuevos pozos, significa que nada de la “participación de la comunidad” tendrá gran impacto en revertir la disminución de las fuentes de agua.

Una segunda lección aprendida fue que realizar *actividades durante el punto de partida a nivel de la comunidad, tales como programas de agua potable, identificados como prioridades durante las PRA, no proporcionaron el incentivo suficiente para motivar a la gente a participar en actividades de conservación a largo plazo que no reportan beneficios inmediatos.*

Resumen de las principales lecciones aprendidas con respecto al punto de partida

- *En los proyectos de CRN, la selección de la ubicación es muy importante para asegurar la adopción e institucionalización del enfoque participativo.*
- *En la CRN, las actividades del punto de partida basadas en las prioridades de las personas no son suficientes para motivar un compromiso con las actividades de conservación a largo plazo que no producen beneficios económicos inmediatos.*

Instrumentos y Métodos

La PRA. La PRA fue utilizada como punto de partida para desarrollar una “metodología participativa” para el manejo de cuencas, pero el resultado fue que la PRA se utilizó más como un proceso que como un medio para recolectar datos.

Al principio se pensó que la PRA se utilizaría de modo ilimitado sin dirigir el resultado hacia la conservación de recursos naturales. No obstante, debido a que la conservación de los recursos naturales no constituye una prioridad para las personas de la zona rural, la PRA tenía que dirigirse y los instrumentos específicos debían vincularse al proceso de preparación de un “Plan de Uso de las Tierras Altas” como el paso final de PRA con grupos de hombres. Con las mujeres, el paso final en el proceso de la PRA era la creación de una asociación de mujeres.

La lección aprendida fue que 1) resultaba más efectivo el uso de la PRA a manera de estructura por una diez o doce semanas intensas de ejercicios en los pueblos para establecer una asociación y no sólo para utilizarse como un medio para obtener información, y 2) que el resultado de la PRA tenía que ser dirigido porque las necesidades prioritarias de los hombres y las mujeres de la zona rural se encuentran orientadas a la obtención de servicios, como por ejemplo el acceso al agua potable, el saneamiento, los servicios de salud y la educación, y no incluyen la conservación de los recursos naturales que es una propuesta a largo plazo sin un beneficio económico demostrado.

Una lección adicional podría ser que *la administración de alto nivel y los consultores del proyecto necesitan ser capacitados en AG y en el modo de integrar la recolección de datos desagregados por género dentro del proceso de la PRA. Luego, también deberá contarse con experiencia en el uso de la información obtenida en la planificación del proyecto y en las estrategias de implementación.* Un punto débil importante es que muchas personas no saben cómo utilizar la información que se obtiene a través de la PRA.

Otra lección aprendida es que es muy importante brindar tanto a los promotores de grupo como al personal de campo capacitación en el modo de empleo e interpretación de los resultados de la PRA. Esta capacitación toma tiempo y, a menudo, los cronogramas de implementación del proyecto se disponen de modo que no hay suficiente tiempo disponible dentro del primer año de un proyecto “participativo” como para permitir una adecuada capacitación del personal.

Instrumentos: El equipo del proyecto pasó tiempo aprendiendo habilidades de comunicación y desarrollando instrumentos interactivos tanto para su uso en la PRA como para otros usos, como la exposición de diapositivas sobre conservación de recursos naturales. *Una importante lección para los proyectos “participativos” es conceder tiempo y fondos al aprendizaje de cómo comunicarse con las comunidades de una manera más efectiva.* El proyecto interregional invirtió tiempo y dinero en la comunicación y el diseño de instrumentos.

Resumen de las principales lecciones aprendidas con respecto a los instrumentos y métodos

- *La PRA demostró ser de mayor utilidad como un proceso para el desarrollo de asociaciones de mujeres y asociaciones en general que como un método para recopilar información.*
- *En los proyectos de CRN, las PRA tienen que estar dirigidas a la conservación de recursos puesto que ésta no es una prioridad para las personas de las zonas rurales.*
- *La administración de alto nivel de los departamentos del gobierno y del proyecto, los consultores y los promotores de grupo necesitan capacitación en el modo de integrar en las PRA los instrumentos para recopilar datos desagregados por género.*
- *Antes de diseñar algo nuevo, siempre se debe investigar lo que otros proyectos han desarrollado o utilizado hasta el momento con el objetivo de ahorrar tiempo y energía.*
- *Siempre utilice la lengua local para transmitir mensajes y en los programas de capacitación.*
- *Utilice instrumentos visuales e interactivos en la capacitación o transmisión de mensajes a una audiencia analfabeta y utilice ayudas visuales u otros instrumentos para comprometer a los participantes pues dictar conferencias o clases, por lo general, lleva a hablar “a” las personas en vez de “con” éstas.*
- *Siempre pruebe primero en el campo el material visual u otro material de comunicación para obtener los mejores resultados y evitar cometer errores.*
- *Cuando diseñe una capacitación, tenga en mente el objetivo de la capacitación, los materiales que se necesitarán y el modo más simple en que pueda brindarse la misma.*
- *Nunca realice presentaciones o sesiones de capacitación de más de dos horas de duración y para mejores resultados recuerde que el período máximo de comprensión promedio de un individuo es de una hora.*
- *Siempre realice la capacitación de modo que pueda transferir la acción a la comunidad y a la propiedad de la comunidad de manera que el papel del promotor de grupo cambie del de un actor al de un facilitador.*
- *Permita que los campesinos y sus esposas se capaciten mutuamente.*
- *Los promotores de grupo deberán estar capacitados en el uso de cámaras, cassettes de audio y equipo audiovisual;*
- *Los proyectos deberán mantener bancos de imágenes y diapositivas, y cualquier otro material visual deberá estar etiquetado y almacenado para su fácil acceso y uso;*
- *Finalmente, los instrumentos para la comunicación y capacitación deberán difundirse tanto como sea posible. La tendencia es que los proyectos dediquen menos tiempo a la divulgación de información y más tiempo a la implementación cuando ambos sean de igual importancia, especialmente, en proyectos “participativos”.*

Desarrollo de capacidades

Debido a que uno de los resultados del proyecto interregional debía ser un plan de trabajo para la cuenca, se esperaba que el desarrollo de capacidades continuara a nivel del gobierno local al igual que a nivel de la comunidad.

En vista de que no habían mujeres en el departamento de Forestería, el proyecto invirtió en el desarrollo de capacidades con los promotores de grupo. El concepto global del promotor de grupo es relativamente nuevo. Trabajar con las comunidades resulta muy complejo y administrar efectivamente la PRA requiere de habilidades, tales como ser capaz de escuchar, de entrevistar y de tratar de encontrar las respuestas menos obvias, además de tener la paciencia y la habilidad para facilitar a las personas de manera que éstas hablen por su cuenta y se involucren en la planificación de su propio desarrollo. El aprendizaje de estas habilidades requiere tiempo y práctica. El equipo de mujeres en el proyecto pakistaní pasó tres meses alternando entre el salón de clase y el campo sólo para aprender a trabajar con la PRA en un pueblo.

La lección aprendida es que cuando se capacita a los promotores de grupo, se les enseña las habilidades para el uso de la PRA y la organización de la comunidad, éstos se vuelven facilitadores capaces de asistir a las comunidades en la toma de control de su propio desarrollo.

A nivel de la comunidad, la decisión con el programa de mujeres fue la de concentrarse en la formación de asociaciones de pueblo al final de la PRA. *Una lección aprendida es que las mujeres responden bien a la formación de grupos y resulta más fácil para ellas adquirir confianza como grupo.*

Además de la capacitación en liderazgo y de la capacitación en habilidades de manejo, la alfabetización es importante para que los grupos de mujeres de las zonas rurales adquieran confianza. Para las mujeres de las zonas rurales de tres de los países del proyecto interregional, es decir, Pakistán, Nepal y Túnez, los cursos de alfabetización resultaron de vital importancia.

Otra lección aprendida al transferir habilidades de manejo a los grupos de mujeres es que los pobladores se desenvuelven de diferentes maneras y aquéllos que son los más pobres y que cuentan con el menor acceso a los recursos necesitan la mayor cantidad de tiempo y paciencia. Los proyectos, a fin de cumplir con los plazos y demostrar el éxito, tienden a dedicar más tiempo a las personas de mayores recursos y con mejor educación que responden más rápidamente a las nuevas ideas y al cambio. La lección es que se necesita un equilibrio de modo que se pueda dar una oportunidad a los más pobres, pues los cambios positivos en la dirección de la adquisición de habilidades se producen incluso en el nivel más bajo de la sociedad, pero esto requiere más tiempo.

El acceso al microcrédito y a la consecuente obtención de un ingreso representa un instrumento poderoso en el desarrollo de la autoconfianza entre las mujeres de las zonas rurales. En términos de problemas de género, a los hombres de la zona rural les resultó más fácil aceptar las asociaciones de mujeres así como las actividades de mujeres si las mujeres estaban ganando dinero mientras ellos organizaban. En realidad, un ingreso concede a la mujer un mayor reconocimiento en la comunidad.

Las asociaciones de mujeres evolucionan y finalmente necesitan establecer un lugar neutro de reunión que se encuentre fuera de una casa particular o recinto.

La lección aprendida es que necesitan establecerse “lugares de reunión” o centros de mujeres. Esto es cierto en Nepal al igual que en Pakistán. Se asume que los hombres deben tener acceso a un

salón de clase de una escuela o a otro “ambiente de la comunidad” para sus reuniones y también se asume que las mujeres se pueden reunir en sus casas, pero las mujeres también necesitan un lugar para reunirse y trabajar.

Es importante que las mujeres visiten las otras asociaciones y realicen reuniones o conferencias entre los pueblos. Esta es una buena manera para que las mujeres aprendan de las demás y adquieran confianza. También se expone a los miembros a un mayor número y variedad de modelos de papeles.

Una lección final que se aprendió es que los viajes de exposición o viajes organizados fuera del pueblo también contribuyen a que las mujeres adquieran autoconfianza y amplíen su base de información. El desarrollo de capacidades a nivel del distrito se limitaba al trabajo con unas cuantas mujeres empleadas por el gobierno distrital.

Resumen de las lecciones principales aprendidas con respecto al desarrollo de capacidades

- ***Los promotores de grupo necesitan por lo menos de un (1) año de capacitación para convertirse en organizadores de la comunidad efectivos que puedan facilitar la confianza en uno mismo en vez de crear dependencia.***
- ***Las mujeres de las zonas rurales se beneficiaron al máximo en términos de autoconfianza, habilidades de manejo y habilidades para la toma de decisiones en grupos tales como organizaciones o asociaciones.***
- ***Los proyectos necesitan dirigirse conscientemente hacia los más pobres quienes son los más difíciles de alcanzar.***
- ***El microcrédito es un instrumento poderoso para hacer que las mujeres adquieran reconocimiento en la comunidad además de autoconfianza personal.***
- ***Los grupos de mujeres necesitan tener lugares de “reunión” neutros.***
- ***En los proyectos de CRN, los promotores de grupo llenan un vacío de género que se presenta en la mayoría de departamentos de Forestería, es decir, la falta de mujeres extensionistas de forestería.***
- ***Los viajes de exposición especialmente para la CRN valen más que mil palabras en términos de acceso a la información.***

Información de Género

La capacitación en Análisis de Género no constituyó un resultado previsto, pero la capacitación en AG se brindó en tres niveles:

- El nivel del promotor de grupo del proyecto, del trabajador de campo de la ONG y del extensionista del gobierno.
- El nivel de la comunidad en los pueblos, con hombres y mujeres.
- El nivel de la administración del proyecto y del director de Departamento.

Una lección aprendida es que la capacitación en AG debería ser un resultado previsto de todos los proyectos de CRN.

También, se aprendió que si se desea integrar la concientización en género o los problemas de género en programas para la conservación participativa de recursos naturales, las necesidades de capacitación deben centrarse en el nivel de la formulación de políticas o integrarse en las escuelas y cursos técnicos. Nada ocurrirá hasta que los gobiernos y las burocracias adopten la decisión concertada de tratar de incluir en los programas la integración de la información de género. La mejor manera de concientizar es hacer que la capacitación en AG se encuentre ampliamente disponible. La mayor resistencia y temor con respecto al AG se presentan en el nivel más alto de la planificación y del desarrollo.

Como se mencionó anteriormente, el proyecto también desarrolló instrumentos, que fueron ampliamente difundidos, para integrar en la PRA la recolección de datos desagregados por género.

Finalmente, otra lección que se aprendió es que para lograr que la capacitación en AG se encuentre ampliamente disponible, resulta una buena idea crear una red de trabajo local de G&D. El proyecto apoyó y participó en un programa para formar a los capacitadores en AG.

Resumen de las principales lecciones aprendidas con respecto a la información de género

- *Los planificadores del proyecto debían esperar que la capacitación en AG sea un resultado de los proyectos de CRN.*
- *Las necesidades de capacitación en AG que se enfocarán a nivel de la formulación de políticas y de la toma de decisiones, además de la capacitación en AG, deberán integrarse en escuelas (universidades) y cursos técnicos.*
- *Las redes de trabajo de G&D contribuyen a suscitar la concientización a un nivel más amplio en el desarrollo del trabajo.*

Vínculos

Los vínculos entre las mujeres de las zonas rurales del valle de Kanak y los responsables de la formulación de políticas, las mujeres de los departamentos del gobierno, de las ONG y las mujeres de otras comunidades constituyó el aspecto más difícil que el proyecto tuvo que desarrollar.

El proyecto tenía contratos y una relación con el BRSP, la principal ONG que operaba en Beluchistán, pero desafortunadamente antes de que pudiera establecerse un programa a través del

cual la ONG podría haber continuado el trabajo empezado por el proyecto en el valle de Kanak, la ONG experimentó problemas de administración interna y casi desapareció.

Cualquiera de los vínculos que el equipo de mujeres del proyecto contribuyó a forjar con los departamentos a nivel de distrito y con los extensionistas agrícolas para brindar capacitación y transmitir mensajes a las asociaciones de mujeres en el valle de Kanak, se basan en la habilidad del proyecto de proporcionar remuneraciones y transporte.

Una lección aprendida podría ser que no existe una verdadera intervención del gobierno a nivel de la comunidad, se necesita dar más tiempo al desarrollo de capacidades locales en los pueblos de modo que las asociaciones entre pueblos se fortalezcan gradualmente lo suficiente y cuenten con su propio capital para pagar a “personas de afuera” que brindan servicios o acceso a información y tecnología.

El Programa de Apoyo rural a Agha Khan que ha venido trabajando por más de diez años en las áreas del norte de Pakistán, en donde tampoco existe mucha presencia del gobierno, también promueve la formación de organizaciones en el pueblo y entre pueblos que ahorran dinero e invierten en su propio desarrollo, construyendo sus propios caminos, canales de irrigación y plantas hidroeléctricas.

Una lección que se aprendió es que promover la participación de las personas en el manejo de las cuencas y motivarlas a planificar el manejo de sus cuencas requiere tiempo. El proceso debe visualizarse en segmentos de diez a veinte años y no en proyectos con un período de duración de dos a cinco años.

Resumen de las principales lecciones aprendidas con respecto a los vínculos

- ***En países en donde los servicios gubernamentales de extensión no intervienen en el nivel de la comunidad, los proyectos necesitan concentrar más energía en el desarrollo de capacidades locales, ayudando a las comunidades a asumir el control de su propio desarrollo y a forjar sus propios vínculos para la información y la tecnología.***
- ***Promover la participación duradera de la comunidad en la CRN (manejo de las cuencas) toma tiempo, más de lo que duran los proyectos usuales con períodos de ejecución de 2 a 5 años.***

Institucionalización

Como se puede apreciar en los párrafos anteriores con respecto a los vínculos, y a lo largo del estudio de caso, el punto más débil del componente del proyecto pakistaní fue la “institucionalización” de la metodología participativa para la conservación y el desarrollo de las tierras altas.

El programa de mujeres del proyecto constituye un importante logro. Promueve la participación de las mujeres de las zonas rurales en la conservación de los recursos naturales mediante la integración de la atención a las necesidades identificadas en la PRA, con conciencia de la conservación de recursos y de las actividades relacionadas con la conservación de recursos. Sin embargo, el departamento de Forestería de Beluchistán no emplea personal femenino profesional.

Se realizaron esfuerzos para hacer que el departamento creara cargos para promotoras de grupo del mujeres pero esto resultó ser una tarea imposible. Las mujeres no forman parte del departamento porque en la trayectoria profesional normal, el personal profesional acepta convertirse en funcionarios “distritales” de bosques, deseando trabajar en toda una provincia, y en todo Pakistán se impide a las mujeres que se conviertan en funcionarios distritales de bosques debido a las limitaciones de movilidad.

Una lección aprendida para la institucionalización de la metodología participativa en proyectos de CRN es que no se puede dejar fuera del proceso a las mujeres.

Otra lección que se aprendió es que, los planificadores del proyecto y los responsables de la formulación de políticas no deberán suscribir proyectos de CRN con departamentos del gobierno que no planifiquen el empleo de agentes femeninos de extensión.

Resumen de las lecciones aprendidas con respecto a la institucionalización

- ***Las mujeres son parte de la tendencia principal de los proyectos de CRN. A las mujeres se les debe brindar absoluta igualdad y no hacer que sólo formen parte del WID o estén en algún otro cargo inútil.***
- ***Los planificadores del proyecto no deberán suscribir proyectos si no existe la posibilidad de institucionalizar el cargo de agentes femeninos de extensión en los departamentos del gobierno.***

VI. CONCLUSIONES

Los sorprendentes resultados obtenidos a través de la integración de una *perspectiva de género* en la conservación de los recursos naturales, en el componente pakistaní del proyecto interregional para la Conservación y el Desarrollo Participativo de las Tierras Altas, no se habrían concretado si la participación de las mujeres en el proyecto no hubiera *sido parte importante* de la estrategia de implementación del proyecto.

Aún cuando los instrumentos de PRA como el Perfil de Actividades Diarias, diseñado para recopilar datos desagregados por género, indica claramente que las mujeres son responsables del trabajo agrícola de campo, de la recolección de combustible y forraje, del acarreo de agua y de la alimentación y cuidado de los animales, técnicamente todavía no existe lugar para la información relacionada con el género de manera que ésta se pueda integrar directamente en la planificación del proyecto a menos que los proyectos y gobiernos estén dispuestos a conceder reconocimiento técnico y representación al trabajo que realizan las mujeres de las zonas rurales.

El proyecto pakistaní muestra el modo en que las mujeres de las zonas rurales pueden participar en la CRN. A continuación se presentan algunas sugerencias que se deben tener en cuenta cuando se desarrollan programas con una perspectiva de género en la CRN.

- Evite que las mujeres se queden en componentes del WID de proyectos de CRN en donde no tienen ni voz ni voto. ***Dé mayor importancia a las actividades de las mujeres en los proyectos*** y ofrézcales completa igualdad.
- Emplee la PRA como un punto central para **desarrollar un proceso en constante evolución** que promueva la participación de las mujeres y de la comunidad en la CRN en vez de imponer objetivos establecidos. La sostenibilidad no es un concepto fijo, siempre está cambiando y adaptándose.
- Acepte que la CRN, debido a sus resultados a largo plazo y al hecho de que no reporta beneficios inmediatos, no constituye una prioridad para las personas de la zona rural. **Las PRA necesitan orientarse hacia la CRN, pero cuando los hombres y las mujeres de las zonas rurales participan en la PRA surgen sus expectativas, por lo que se necesita integrar beneficios más inmediatos a los proyectos de CRN.**
- Considere cuidadosamente **el triple papel de género que cumplen las mujeres de las zonas rurales y sus limitaciones de tiempo reales** mientras diseña actividades con ellas.
- Asegúrese de que los promotores de grupo o extensionistas se encuentran capacitados en el uso de instrumentos para recopilar y utilizar información desagregada por género y capacítelos para que **faciliten** en vez de que **influyan** en el proceso de adquisición de habilidades tanto de las mujeres de las zonas rurales como de los grupos más pobres.
- Asegúrese de que **la capacitación en AG se realice especialmente en los niveles de la alta administración y de la toma de decisiones** pero también a nivel de los trabajadores de campo y extensionistas así como a nivel de la comunidad.

Finalmente, se debe reconocer que desarrollar una metodología participativa e implementar proyectos participativos requiere más tiempo que el usual plazo de ejecución de los proyectos. Este tipo de capacitación es un proceso de larga duración.

ANEXOS

Anexo 1: Dibujos de mujeres Brahui

Los dibujos simples de mujeres con vestimentas brahui realizando tareas del hogar, acarreando agua y recolectando leña o trabajando en los campos fueron, inicialmente, realizados por los promotores de grupo y posteriormente por un artista profesional cuando se publicó el “Perfil de las Actividades Diarias de las Mujeres brahui”⁷.

Cada dibujo se realizó en tres tamaños diferentes: pequeño, mediano y grande. Las mujeres escogían los dibujos que indicaban lo que hacían en determinado momento del día y el tamaño del dibujo seleccionado representa un promedio del tiempo que se dedica a la actividad.

El ejercicio es un instrumento interactivo que ayuda a las mujeres a concentrarse en sus actividades diarias, el promotor de grupo va esbozando la rutina diaria de las mujeres en un diagrama mientras éstas hablan. El ambiente no es amenazador y se ha establecido una cierta relación entre el promotor del grupo y la mujer que está siendo entrevistada individualmente. Las mujeres pueden tener los dibujos en sus manos mientras hablan y, por lo tanto, la “entrevista” no tiene características de estar siendo realizada de un solo lado. Frecuentemente, los promotores de grupo extienden el ejercicio de “rutina diaria” a entrevistas semiestructuradas.

⁷ The Daily Time Profile of Brahui Women (Perfil de las Actividades Diarias de las Mujeres Brahui), Documento de Trabajo 2 de Marilee Kane, GCP/INT/542/ITA, FAO Quetta, Agosto de 1995.

Anexo 2: Información complementaria sobre Pakistán y el Área del Proyecto

Independencia de Inglaterra:	1947
Población:	(estimada en 140 millones) *
Población del Área del Proyecto	Más de 3,000 personas
Densidad de la Población:	22.4 personas por Km ²
Área:	8,100 hectáreas
Pueblos:	40
Tamaño promedio de un pueblo:	200 personas
Familias:	17 - 20
Grupo étnico:	brahui/Beluchi
Índice de alfabetismo en las Mujeres:	3.6%
Número de Asociaciones de Mujeres:	13
Número total de miembros:	250
Total de personas casadas:	73%
Miembros que perciben salarios diarios:	70%
Miembros propietarios de tierras:	14%
Esposos (de las miembros) que trabajan para el gobierno	11%
Promedio de Precipitaciones Pluviales	200 mm
Agricultura de secano	Trigo, maíz
Agricultura bajo irrigación	Cebollas, comino, papas
Huertos	Manzanos, albaricoqueros, ciruelos, melocotoneros.

* Es difícil encontrar estadísticas en Pakistán puesto que el último censo oficial fue en 1981.

Anexo 3: Mapa del Pakistán